

Appendix: A List of Important Chinese Publications on Russell and Translations of Russell's Works,¹ 1919-1922

1 Periodicals, 1919-1921

Jiefang yu gaizao 解放與改造

1919

Vol. 1, No. 1/2

Zhang Dongsun 張東蓀. "The Third Kind of Civilization" (*Di san zhong wen-ming* 第三種文明). (pp. 1-5)

Zhang Dongsun 張東蓀. "Russell's Political Ideals" (*Luosu de zhengzhi lixiang* 羅素的政理想). (pp. 12-22)

1 A comprehensive overview of Chinese translations of Russell's works has already been given in Kenneth Blackwell & Harry Ruja ed. (1994). *A Bibliography of Bertrand Russell*. 3. Volumes. London & New York: Routledge.

Vol. 1, No. 3

Guo Yuchang 郭虞裳. "Guild Socialism" (*Ji'erte shehui zhuyi* 基爾特社會主義). (pp. 2-9)

Vol. 1, No. 7

Zhang Dongsun 張東蓀. "Why Do We Have to Speak about Socialism?" (*Women weishenme yao jiang shehui zhuyi* 我們爲什麼要講社會主義). (pp. 3-14)

Bertrand Russell [Luose'er 羅塞爾]. "Proposed Roads to Freedom: Socialism, Anarchism and Syndicalism" (*Dao ziyou de jitiao ni jing* 到自由的幾條擬徑). Translated by Mao Dun 矛盾 [Yanshui 雁水]. (pp. 21-37)

Vol. 1, No. 8

Bertrand Russell [Luose'er 羅塞爾]. "Science and Art under Socialism – A Translation of the Chapter 7 from Russell's *Proposed Roads to Freedom*" (*Shehui zhuyi xia de kexue yu yishu: Yi Luose'er Dao ziyou de jitiao ni jing di qi zhang* 社會主義下的科學與藝術：譯羅塞爾到自由的幾條擬徑第七章). Translated by Mao Dun 矛盾 [Yanshui 雁水]. (pp. 39-50)

1920

Vol. 2, No. 2

Songhua 頌華. "Thoughts upon Reading the First and Last Chapter of Russell's *Principles of Social Reconstruction*" (*Du Luose'er de Shehui gaizao yuanli shoumo liangjie* 讀羅塞爾的社會改造原理首末兩節). (pp. 10-18)

Vol. 2, No. 3

Xiong Zhengli 熊正理. "Russell on Criteria for the Scope of Power of States (Reading "The State" Chapter of Russell's *Principles of Social Reconstruction*)" (*Luose'er lun guojia quanli fanwei zhi biao zhun (du Luose'er Shehui gaizao yuanli di er jie "Guo jia" lun)* 羅塞爾論國家權力範圍之標準(讀羅塞爾社會改造原理第二節國家論)). (pp. 23-36)

Gaizao 改造

1920

Vol. 3, No. 1

Junzuo 君左. "Social Reform and New Currents of Thought" (*Shehui gaizao yu xin sichao* 社會改造與新思潮). (pp. 51-55)

Vol. 3, No. 2 – Contained a special column “Introducing Russell” (*Luosu jieshao* 羅素介紹).

Cheng Zhuxi 程鑄新. “A Summary of Russell’s *Political Ideals* (Published in 1917)” (*Luosu zhu de zhengzhi lixiang zhaiyao (yi jiu yi qi nian chuban)* 羅素著的政治理想摘要 (一九一七年出版)). (pp. 13-20)

Fu Tong 傅銅, Cheng Zhanqi 程振基. “A Summary of Russell’s *Road to Freedom*” (*Luosu zhi xiang ziyou zhi lu zhaiyao* 羅素之向自由之路摘要). (pp. 20-33)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Russian Soviet Government in 1920” (*Yi jiu er ling nian zhi Eguo Suweiai zhengfu* 一九二零年之俄國蘇維埃政府). Translated by Liu Linsheng 劉麟生. (pp. 33-50)

1921

Vol. 3, No. 10

Xu Zhimo 徐志摩. “After Russell’s ‘Notes from Bolshevist Russia’ – B. Russell ‘The Theory and Practice of Bolshevism’” (*Luosu you E jishu hou* – B. Russell “The Theory and Practice of Bolshevism” 羅素遊俄記書後 – B. Russell “The Theory and Practice of Bolshevism”). (pp. 51-54)

Vol. 4, No. 2

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Russell’s Critique of Evolutionist Philosophy” (*Luosu piping jinhua zhuyi de zhexue* 羅素批評進化主義的哲學). Translated by Xiaohang 小航. (pp. 1-12)

Dongfang zazhi 東方雜誌

1920

Vol. 17, No. 12

Kong 空. “Russell” (*Lase'er* 拉塞爾). (pp. 119-124)

Vol. 17, No. 18

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Socialism and Liberalism” (*Shehui zhuyi yu ziyou zhuyi* 社會主義與自由主義). Translated by Hu Yuzhi 胡愈之. (pp. 45-59)

Zhang Shenfu 張申府 [Songnian 崧年]. “A Footnote on Russell (An Appendix to Bibliography of Russell’s Writings)” (*Zhi Luosu (fu Luosu suo zhu shumu)* 志羅素 (附羅素所著書目)). (pp. 130-133)

Vol. 17, No. 19

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Russell's New View on Russia" (*Luosu de xin E guan* 羅素的新俄觀). Translated by Hu Yuzhi 胡愈之. (pp. 37-50)

Vol. 17, No. 20

Yang Duanliu 楊端六. "Russell's Philosophical Research Method" (*Luosu zhi zhexue yanjiufa* 羅素之哲學研究法). (pp. 1-2)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Russell's New View on Russia" (*Luosu de xin E guan* 羅素的新俄觀). Translated by Hu Yuzhi 胡愈之. (pp. 53-66)

Yingshui 穎水. "Commenting on Russell's 'Impressions of Bolshevik Russia'" (*Pinglun Luosu you E zhi ganxiang* 評論羅素遊俄之感想). (pp. 122-124)

Vol. 17, No. 21

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Russell on Problems of Philosophy" (*Luosu lun zhexue wenti* 羅素論哲學問題). Recorded by Pan Gongzhan 潘公展. (pp. 35-47)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Russell on Historical Materialism" (*Luosu lun weiwu shiguan* 羅素論唯物史觀). Translated by Jian 劍. (pp. 107-109)

Luoluo 羅羅. "Revolution and Liberty" (*Geming yu ziyou* 革命與自由). (pp. 4-5)

Vol. 17, No. 22

Jianhu 堅瓠. "Russell's View on Science" (*Luosu zhi kexueguan* 羅素之科學觀). (pp. 1-3)

Yang Duanliu 楊端六. "Conversations with Mr. Russell (Lectures in Changsha)" (*He Luosu xiansheng de tanhua (zai Changsha yanjiang)* 和羅素先生的談話 (在長沙演講)). (pp. 9-17)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Russell on Problems of Philosophy" (*Luosu lun zhexue wenti* 羅素論哲學問題). Recorded by Pan Gongzhan 潘公展. (pp. 49-61)

Vol. 17, No. 23

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Russell on Problems of Philosophy" (*Luosu lun zhexue wenti* 羅素論哲學問題). Recorded by Pan Gongzhan 潘公展. (pp. 45-58)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Anatomy of Desire" (*Yuwang de jiepou* 欲望的解剖). Translated by Hu Yuzhi 胡愈之. (pp. 58-66)

Vol. 17, No. 24

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Russell on Problems of Philosophy" (*Luosu lun zhexue wenti* 羅素論哲學問題). Recorded by Pan Gongzhan 潘公展. (pp. 49-62)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Bolsheviks' Thought" (*Buersaiweike di sixiang* 布爾塞維克底思想). Recorded by Tingqian 廷謙. (pp. 109-113)

1921

Vol. 18, No. 7

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Causes of the Present Chaos" (*Xianjin hunluan zhuangtai zhi yuanyin* 現今混亂狀態之原因). Translated by Xichen 昔塵. (pp. 7-19)

Vol. 18, No. 8

Hu Yuzhi 胡愈之. "Repercussions of Russell's New View on Russia" (*Luosu xin E guan de fanxiang* 羅素新俄觀的反響). (pp. 77-80)

Vol. 18, No. 13

Yang Duanliu 楊端六. "My Opinion on Mr. Russell's Departure from China" (*Luosu xiansheng qu Hua ganyan* 羅素先生去華感言). (pp. 7-12)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Chinese People's Road to Freedom (Russell's Last Public Speech in Beijing)" (*Zhongguoren dao ziyou zhi lu (Luosu li Jing moci jiangyan)* 中國人到自由之路 (羅素離京末次講演)). (pp. 122-126)

235

Luosu yuekan 羅素月刊

1921

Vol. 1, No. 1

Qu Shiyong 瞿世英. "Russell" (*Luosu* 羅素). (pp. 4-12)

Zhao Yuanren 趙元任. "The Spirit of Russell's Philosophy" (*Luosu zhexue de jingshen* 羅素哲學的精神). (pp. 14-22)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy" (*Zhexue wenti* 哲學問題). Recorded by Qu Shiyong 瞿世英. (pp. 24-84)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Analysis of Mind" (*Xin di fenxi* 心的分析). Recorded by Xu Guangdi 許光迪. (pp. 86-136)

"Record from the Lecture Society's Welcome Reception for Russell" (*Jiangxue she huanying Luosu zhicheng* 講學社歡迎羅素志盛). (pp. 138-144)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Bolshevist Thought" (*Buersaiweiike de sixiang* 布爾塞維克的思想). Recorded by Tingqian 廷謙. (pp. 146-156)

Vol. 1, No. 2

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy" (*Zhexue wenti* 哲學問題). Recorded by Qu Shiyong 瞿世英. (pp. 3-57)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Analysis of Mind" (*Xin de fenxi* 心的分析). Recorded by Xu Guangdi 許光迪. (pp. 59-101)

Dora Black [Bolake 勃拉克]. "Economic Conditions and Political Thought" (*Jingji zhuangkuang yu zhengzhi sixiang* 經濟狀況與政治思想). Recorded by Fulu 伏廬. (pp. 103-132)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Religious Faith" (*Zongjiao zhi xinyang* 宗教之信仰). (pp. 133-142)

Vol. 1, No. 3

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy" (*Zhexue wenti* 哲學問題). Recorded by Qu Shiyong 瞿世英. (pp. 7-53)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Analysis of Matter" (*Wu de fenxi* 物的分析). Translated by Ren Hongjun 任鴻雋 and Zhao Yuanren 趙元任. (pp. 55-118)

Dora Black [Bolake 勃拉克]. "Economic Conditions and Political Thought" (*Jingji zhuangkuang yu zhengzhi sixiang* 經濟狀況與政治思想). Recorded by Fulu 伏廬. (pp. 119-202)

Vol. 1, No. 4

Qu Shiyong 瞿世英. "Russell's Contribution to Us" (*Luosu dui women de gongxian* 羅素對我們的貢獻). (pp. 4-6)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "China's Road to Freedom" (*Zhongguo de dao ziyou zhi lu* 中國的到自由之路). (pp. 7-17)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Science of Social Structure: The First Lecture" (*Shehui jiegou xue: Di yi jiang* 社會結構學：第一講). Recorded by Fulu 伏廬. (pp. 18-34)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Science of Social Structure: The Second Lecture" (*Shehui jiegou xue: Di er jiang* 社會結構學：第二講). Recorded by Fulu 伏廬. (pp. 34-54)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Science of Social Structure: The Third Lecture" (*Shehui jiegou xue: Di san jiang* 社會結構學：第三講). Recorded by Fulu 伏廬. (pp. 54-71)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Science of Social Structure: The Fourth Lecture" (*Shehui jiegou xue: Di si jiang* 社會結構學：第四講). Recorded by Fulu 伏廬. (pp. 71-90)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Science of Social Structure: The Fifth Lecture" (*Shehui jiegou xue: Di wu jiang* 社會結構學：第五講). Recorded by Fulu 伏廬. (pp. 90-115)

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Analysis of Mind" (*Xin di fenxi* 心的分析). Recorded by Jiyi 幾伊 and Shiyong 世英. (pp. 116-209)

Dora Black [Bolake 勃拉克]. "Men and Women of Young China" (*Shaonian Zhongguo de nannan nü nü* 少年中國的男男女女). (pp. 210-224)

Minguo ribao – Juewu 民國日報 – 覺悟

1920

Vol. 8, No. 20

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Russell on Science and Art under Socialism” (*Luosu lun shehui zhuyi zhi xia zhi kexue yu yishu* 羅素論社會主義治下之科學與文藝). Translated by Fufeng 扶風.

Vol. 9, No. 30

Yuan Bi 袁弼. “Lenin in Russell’s Eyes” (*Luosu mu zhong de Lining* 羅素目中的李寧).

Vol. 10, No. 15

Li Zhenying 李震瀛. “My Expectations for Russell” (*Wo dui Luosu de xiwang* 我對羅素的希望).

Vol. 10, No. 17

Shuangming 雙明. “Russell and Man-Woman Relationship” (*Luosu he nannü guanxi* 羅素和男女關係).

Vol. 10, No. 24

Guo Bingwen 郭秉文. “A Declaration of ‘Not Having Restricted Russell’s Speech’” (“Wei Xianzhi Luosu jianghua” de shengming “未限制羅素講話”的聲明).

Vol. 10, No. 27

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Boundaries of Philosophical Knowledge” (*Zhexue zhishi di xianjie* 哲學智識底限界). Recorded by Yuan Bi 袁弼.

Vol. 11, No. 3

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Bolshevism and World Politics (Russell’s Lecture in Hunan)” (*Buerzhaweike yu shijie zhengzhi (Luosu za Hunan jiangyan)* 布爾札維克與世界政治 (羅素在湖南講演)). Recorded by Li Jimin 李濟民 and Yang Wenmian 楊文冕.

Vol. 11, No. 7

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Bolshevism and World Politics (2)” (*Buerzhaweike yu shijie zhengzhi (Er)* 布爾札維克與世界政治 (二)). Recorded by Li Jimin 李濟民 and Yang Wenmian 楊文冕.

Vol. 11, No. 8

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Bolshevism and World Politics (3)" (*Buerzha-weike yu shijie zhengzhi (San)* 布爾札維克與世界政治 (三)). Recorded by Li Jimin 李濟民 and Yang Wenmian 楊文冕.

Vol. 11, No. 9

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Bolshevism and World Politics (4)" (*Buerzha-weike yu shijie zhengzhi (si)* 布爾札維克與世界政治 (四)). Recorded by Li Jimin 李濟民 and Yang Wenmian 楊文冕.

Vol. 11, No. 11

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy (Russell's First Lecture in Beijing)" (*Zhexue wenti (Luosu zai Beijing di yi ci jiangyan)* 哲學問題(羅素在北京第一次講演)). Recorded by Fulu 伏廬.

238

Vol. 11, No. 12

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy (2)" (*Zhexue wenti (Er)* 哲學問題(二)). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 11, No. 14

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy (3)" (*Zhexue wenti (San)* 哲學問題(三)). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 11, No. 18

Bertrand Russell. "The Analysis of Mind (Russell's First Lecture)" (*Xin di fenxi (Luosu jiangyan di yi ci)* 心底分析 (羅素講演第一次)). Recorded by Ji Yi 幾伊.

Vol. 11, No. 22

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy" (*Zhexue wenti* 哲學問題). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 11, No. 25

Bertrand Russell. "The Analysis of Mind (Russell's Second Lecture)" (*Xin di fenxi (Luosu di er jiang)* 心底分析 (羅素第二講)). Recorded by Ji Yi 幾伊.

Vol. 11, No. 28

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy (Russell's Third Lecture in Beijing)" (*Zhexue wenti (Luosu di san ci zai Beijing jiangyan)* 哲學問題(羅素第三次在北京講演)). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 11, No. 29

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Bolshevist Thought" (*Buersaiweike di sixiang* 布爾塞維克底思想). Recorded by Tingqian 廷謙.

Vol. 11, No. 30

M. U. "Impressions from Reading Russell's Lecture" (*Du Luosu jiangyan de ganxiang* 讀羅素講演的感想).

Selu 瑟廬. "Russell and the Women's Question" (*Luosu yu funü wenti* 羅素與婦女問題).

Vol. 12, No. 2

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Analysis of Mind (3)" (*Xin di fenxi (di san ci)* 心底分析(第三次)). Recorded by Xiaofeng 小峰.

Vol. 12, No. 5

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy (Fourth Lecture)" (*Zhexue wenti (di si jiang)* 哲學問題(第四講)). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 12, No. 12

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy (Fifth Lecture)" (*Zhexue wenti (di wu jiang)* 哲學問題(第五講)). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 12, No. 13

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Analysis of Mind" (*Xin di fenxi* 心底分析). Recorded by Xiaofeng 小峰.

Vol. 12, No. 14

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Analysis of Mind" (*Xin di fenxi* 心底分析). Recorded by Xiaofeng 小峰.

Vol. 12, No. 16

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Knowledge, Error, and Probable Opinion" (*Zhishi, cuoli, he jin shi de jianjie* 智識, 錯理, 和近是的見解). Translated by Yuan Bi 袁弼.

Vol. 12, No. 17

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Knowledge, Error, and Probable Opinion" (*Zhishi, cuoli, he jin shi de jianjie* 智識, 錯理, 和近是的見解). Translated by Yuan Bi 袁弼.

Vol. 12, No. 22

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy (Sixth Lecture)" (*Zhexue wenti (di liu jiang)* 哲學問題(第六講)). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 12, No. 28

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy (Seventh Lecture)" (*Zhexue wenti (di qi jiang)* 哲學問題(第七講)). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 12, No. 29

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Analysis of Mind" (*Xin di fenxi* 心底分析). Recorded by Xiaofeng 小峰.

1921

Vol. 1, No. 19

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Religious Belief" (*Zongjiao zhi xinyang* 宗教之信仰). Recorded by Tieyan 鐵巖.

Vol. 1, No. 20

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Analysis of Mind" (*Xin di fenxi* 心底分析). Recorded by Xiaofeng 小峰.

Vol. 1, No. 21

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Analysis of Mind" (*Xin di fenxi* 心底分析). Recorded by Xiaofeng 小峰.

Vol. 1, No. 24

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy" (*Zhexue wenti* 哲學問題). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 1, No. 25

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy" (*Zhexue wenti* 哲學問題). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 1, No. 27

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Analysis of Mind" (*Xin di fenxi* 心底分析). Recorded by Xiaofeng 小峰.

Vol. 2, No. 1

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy" (*Zhexue wenti* 哲學問題). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 2, No. 2

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy" (*Zhexue wenti* 哲學問題). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 2, No. 3

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Analysis of Mind" (*Xin di fenxi* 心底分析). Recorded by Xiaofeng 小峰.

Vol. 2, No. 11

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy" (*Zhexue wenti* 哲學問題). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 2, No. 13.

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Problems of Philosophy" (*Zhexue wenti* 哲學問題). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 2, No. 21

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Analysis of Mind" (*Xin di fenxi* 心底分析). Recorded by Xiaofeng 小峰.

Vol. 3, No. 1

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Analysis of Mind" (*Xin di fenxi* 心底分析). Recorded by Xiaofeng 小峰.

Vol. 3, No. 2

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Science of Social Structure" (*Shehui jiegou xue* 社會結構學). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 3, No. 4

Zhou Fohai 周佛海. "Reading Russell's 'Causes of the Present Chaos'" (*Du Luosu de "Xiandai wenluan di yuanyin"* 讀羅素底“現代紊亂的原因”).

Vol. 3, No. 8

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Analysis of Mind (13)" (*Xin di fenxi (di shisan jiang)* 心底分析(第十三講)). Recorded by Xiaofeng 小峰.

Vol. 3, No. 9

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Science of Social Structure" (*Shehui jiegou xue* 社會結構學). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 3, No. 14

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Analysis of Mind" (*Xin di fenxi* 心底分析). Recorded by Xiaofeng 小峰.

Vol. 3, No. 24

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Analysis of Mind (Lecture 15)" (*Xin di fenxi (di shiwu jiang)* 心底分析(第十五講)). Recorded by Xiaofeng 小峰.

Vol. 3, No. 25

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Science of Social Structure" (*Shehui jiegou xue* 社會結構學). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 3, No. 31

Hanzhou 漢胄. "Could It Be that Russell Died or Was He Deported?" (*Luosu shi sideliao, qazhu deliao de ma?* 羅素是死得了，驅逐得了的嗎?).

Vol. 4, No. 5

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Science of Social Structure" (*Shehui jiegou xue* 社會結構學). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 4., No. 6

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Science of Social Structure" (*Shehui jiegou xue* 社會結構學). Recorded by Fulu 伏廬.

Vol. 7, No. 11

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Chinese People’s Road to Liberty” (*Zhongguo ren dao ziyou zhi lu* 中國人到自由之路).

Vol. 4, No. 1

Hanzhou 漢胄. “Russell’s Misfortune” (*Luosu di buxing* 羅素底不幸).

Vol. 4, No. 14

Hanzhou 漢胄. “Russell Made an Error” (*Luosu cuole* 羅素錯了).

Vol. 9, No. 1

Fei Juetian 費覺天. “The ‘Policy of Politics Controlling Economy’ in Mr. Russell’s Words on Advice on Parting” (*Cong Luosu xiansheng di linbie zengyan zhong suojian de “zhengzhi zhipei jingji ce”* 從羅素先生底臨別贈言中所見的“政治支配經濟策”).

Vol. 9, No. 2

Fei Juetian 費覺天. “The ‘Policy of Politics Controlling Economy’ in Mr. Russell’s Words on Advice of Parting” (*Cong Luosu xiansheng di linbie zengyan zhong suojian de “zhengzhi zhipei jingji ce”* 從羅素先生底臨別贈言中所見的“政治支配經濟策”).

Vol. 9, No. 4

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Industrialism and Private Capital” (*Chanye zhuyi yu siyou caichan* 產業主義與私有財產). Translated by Xiaofeng 曉風.

Vol. 9, No. 5

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Industrialism and Private Capital” (*Chanye zhuyi yu siyou caichan* 產業主義與私有財產). Translated by Xiaofeng 曉風.

Vol. 9, No. 6

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Industrialism and Private Capital” (*Chanye zhuyi yu siyou caichan* 產業主義與私有財產). Translated by Xiaofeng 曉風.

Vol. 9, No. 9

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Industrialism and Private Capital” (*Chanye zhuyi yu siyou caichan* 產業主義與私有財產). Translated by Xiaofeng 曉風.

Vol. 9, No. 11

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Industrialism and Private Capital” (*Chanye zhuyi yu siyou caichan* 產業主義與私有財產). Translated by Xiaofeng 曉風.

Vol. 9, No. 25

C. T. "Reading Fei Juetian's 'The "Policy of Politics Controlling Economy" in Mr. Russell's Words on Advice on Parting'" (*Du Fei Juetian jun de Cong Luosu xiansheng de linbie zengyan zhong suojian de "zhengzhi zhipai jingji ce"* 讀費覺天君底從羅素先生底臨別贈言中所見的“政治支配經濟策”).

Shaonian Zhongguo 少年中國

1920

Vol. 1, No. 7

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The State" (*Guo* 國). Translated by Zhang Shenfu 張申府 [Zhang Chi 張赤]. (pp. 38-41)

243

Vol. 2, No. 1

Sarah Unna. "Russell – Then and Now" (*Luosu zhi dangchu he xianzai* 羅素之當初和現在). Translated by Liu Guojun 劉國鈞. (pp. 26-35)

Vol. 2, No. 3

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The State" (*Guo* 國). Translated by Zhang Shenfu 張申府 [Zhang Chi 張赤]. (pp. 21-24)

1921

Vol. 2, No. 8

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "Mr. Russell's Lecture" (*Luosu xiansheng de jiangyan* 羅素先生的講演). Recorded by Zhang Tingqian 張廷謙. (pp. 36-43) (Transcript of Russell's lecture on "Religious Belief")

Xin qingnian 新青年

1920

Vol. 7, No. 4 – *Special issue on the problem of population*

Zhang Shenfu 張申府 [Songnian 崧年]. "Russell and the Problem of Population" (*Luosu yu renkou wenti* 羅素與人口問題). (pp. 1-10)

Vol. 7, No. 5

Gao Yihan 高一涵. "Russell's Social Philosophy" (*Luosu de shehui zhexue* 羅素的社會哲學). (pp. 1-10)

Vol. 8, No. 2 – Special issue devoted to Russell

- Zhang Shenfu 張申府 [Songnian 崧年]. “Russell” (*Luosu* 羅素). (pp. 1-6)
- Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Dreams and Facts” (*Meng yu shishi* 夢與事實). Translated by Zhang Shenfu [Songnian 崧年]. (pp. 1-8)
- Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “On Scientific Method in Philosophy” (*Zhexue li de kexuefa* 哲學裏的科學法). Translated by Zhang Shenfu 張申府 [Songnian 崧年]. (pp. 1-3)
- Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Democracy and Revolution” (*Minzhu yu geming* 民主與革命). Translated by Zhang Shenfu 張申府 [Songnian 崧年]. (pp. 1-8)
- Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Impressions of Bolshevik Russia” (*You E zhi ganxiang* 遊俄之感想). Translated by Mao Dun 矛盾 [Yanshui 雁水]. (pp. 1-22)
- Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Work and Pay” (*Gongzuo yu baochou* 工作與報酬). Translated by Lingshuang 凌霜. (pp. 1-14)

Vol. 8, No. 3 – Special Issue Devoted to Russell

- Jacob Wittmer Hartmann [Hademan 哈德曼]. “Russell on Soviet Russia” (*Luosu lun Suweiai Eluosi* 羅素論蘇維埃俄羅斯). Translated by Mao Dun [Yanshui 雁水]. (pp. 1-8)
- Wang Xinggong 王星拱. “An Outline of Russell’s Logic and Worldview” (*Luosi de luoji he yuzhouguan zhi gaishuo* 羅素的邏輯和宇宙觀之概說). (pp. 1-6)
- Zhang Shenfu 張申府 [Songnian 崧年]. “A Tentative Bibliography of Bertrand Russell’s Published Writings” (*Shi bian Luosu jikan zhuzuo mulu* 試編羅素既刊著作目錄). (pp. 1-14)
- Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “A Personal Statement” (*Zixu* 自敘). Translated by Zheng Zhenduo 鄭振鐸. (pp. 1-3)
- Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “Democracy and Revolution” (*Minzhu yu geming* 民主與革命). Translated by Zhang Shenfu 張申府 [Songnian 崧年]. (pp. 1-6)
- Bertrand Russell [Luosu 羅素]. “World as It Can Be Made” (*Nenggou zaocheng de shijie* 能夠造成的世界). Translated by Li Ji 李季. (pp. 1-15)

Vol. 8, No. 4

- Li Zhenying 李震瀛. “A Critique of Russell’s Discussion on Soviet Russia (Cf. Russell’s ‘Impressions of Bolshevik Russia’)” (*Piping Luosu lun Suweiai Eluosi (cankan Luosu you E de ganxiang yi wen)* 批評羅素論蘇維埃俄羅斯 (參看羅素游俄的感想一文)). (1-4)
- Zhang Shenfu 張申府 [Songnian 崧年]. “A Tentative Bibliography of Bertrand Russell’s Published Writings” (*Shi bian Luosu jikan zhuzuo mulu* 試編羅素既刊著作目錄). (pp. 1-5)

1921

Vol. 8, No. 5

Li Zhenying 李振瀛. "Russell and Gorky" (*Luosu yu Geerji* 羅素與哥爾基). (pp. 1-2)

Zhexue 哲學

1921

Vol. 1, No. 1 – Special Issue on the Problems of Religious Beliefs

Bertrand Russell [Luosu 羅素]. "The Essence and Value of Religion" (*Zongjiao de yaosu jiqi jiazhi* 宗教的要素及其價值). Recorded by Shentian 莘田. (pp. 25-31)

Dora Black [Bolake 勃拉克]. "Religion and Thought" (*Zongjiao yu sixiang* 宗教與思想). Recorded by Shentian 莘田. (pp. 33-39)

Fu Tong 傅銅. "Russell's Ideology of Creation without Possession" (*Luosu de chuang er buyou zhuyi* 羅素的創而不有主義). (pp. 59-68)

Vol. 1, No. 3

Dora Black. "Men and Women of Young China". (pp. 1-15)

Bertrand Russell. "Russell's 'China's Road to Freedom' (Chinese-English Parallel Texts)" (*Luosu zhi "Zhongguo de wang ziyou zhi lu" (Zhong-Ying wen duizhao)* 羅素之 "中國的往自由之路" (中英文對照)). (pp. 107-118; 1-14)

Fu Tong 傅銅 & Zhang Dongsun 張東蓀. "Appendix: A Discussion on Russell's 'China's Road to Freedom'" (*Fulu: Guanyu Luosu zhi "Zhongguo de wang ziyou zhi lu" zhi taolun* 附錄: 關於羅素之 "中國的往自由之路" 之討論). (pp. 91-106)

2 Monographs, 1921-2*Transcripts of Russell's Lectures, 1921-2*

1921

Luosu wu da jiangyan: Zhexue wenti 羅素五大講演: 哲學問題 (*Russell's Five Major Lectures: Problems of Philosophy*). Beijing: Beijing daxue xin-zhi shushe.

Luosu wu da jiangyan: Xin zhi fenxi 羅素五大講演：心之分析 (*Russell's Five Major Lectures: Analysis of Mind*). Beijing: Beijing daxue xinzhi shushe.

Luosu wu da jiangyan: Wu zhi fenxi 羅素五大講演：物之分析 (*Russell's Five Major Lectures: Analysis of Matter*). Beijing: Beijing daxue xinzhi shushe.

Luosu wu da jiangyan: Shehui jiegou xue 羅素五大講演：社會結構學 (*Russell's Five Major Lectures: The Science of Social Structure*). Beijing: Beijing daxue xinzhi shushe.

Wu de fenxi (Shuli luoji fu) 物的分析 (數理邏輯附) (*Analysis of Matter (Appendix: Mathematical Logic)*). Beijing: Weiyi ribaoshe.

Xin de fenxi 心的分析 (*Analysis of Mind*). Beijing: Weiyi ribaoshe.

Duwei, Luosu yanjianglu hekan 杜威、羅素演講錄合刊 (*A Compendium of Records of Lectures by Dewey and Russell*). Edited by Zhang Jinglu 張靜廬. Shanghai: Taidong shuju.

1922

Luosu ji Bolake jiangyan ji 羅素及勃拉克講演集 (*Collected Lectures of Bertrand Russell and Dora Black*). 2 Volumes. Edited by Liang Qichao 梁啓超. Beijing: Weiyi ribao she.

Russell Book Series (Luosu congshu 羅素叢書), 1921-2

(Published by the Commercial Press)

1921

Zhanshi zhi zhengyi 戰時之正義 (*Justice in War-Time*). Translated by Zheng Taipu 鄭太撲. Shanghai: Shangwu yinshuguan.

Zhengzhi lixiang 政治理想 (*Political Ideals*). Translated by Cheng Zhenji 程振基. Shanghai: Shangwu yinshuguan.

1922

Luosu suanli zhexue 羅素算理哲學 (*Russell's Mathematical Philosophy*). Translated by Fu Zhongsun 傅種孫 and Zhang Bangming 張邦銘. Shanghai: Shangwu yinshuguan.

Zhexue zhong zhi kexue fangfa 哲學中之科學方法 (*Scientific Method in Philosophy*). Translated by Wang Xinggong 王星拱. Shanghai: Shangwu yinshuguan.

Deguo shehui minzhu dang 德國社會民主黨 (*German Social Democracy*). Translated by Chen Yuyi 陳輿漪. Shanghai: Shangwu yinshuguan.

Monographs on Russell

1922

Luosu pingzhuan 羅素評傳 (*A Critical Biography of Russell*). Translated and written by Chen Shisheng 陳適生. Shanghai: Wenming shuju.